

**Programme de partenariat Canada-Ukraine :** Ce programme de 2,5 millions de dollars appuie l'exécution de petits projets d'assistance technique destinés à renforcer les organismes privés et publics ukrainiens dans les secteurs de l'administration publique, de la santé, de l'agriculture et de la société civile. Géré par le Comité des Ukrainiens-Canadiens, il tire parti des liens étroits de personne à personne entre le Canada et l'Ukraine ainsi que des connaissances linguistiques des Canadiens de souche ukrainienne pour affecter jusqu'à 160 bénévoles canadiens à des projets en Ukraine sur une période d'un an. De plus, des cours de formation personnalisés de courte durée seront dispensés au Canada à une quarantaine d'Ukrainiens.

## DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR PRIVÉ

**Réseau de coopératives de crédit :** Dans le cadre d'un projet de 1,4 million de dollars d'une durée de deux ans et demi, la Canadian Co-operative Association, en collaboration avec le Council of Ukrainian Credit Unions of Canada, aide l'Ukraine à mettre en place un réseau national de coopératives de crédit. Il est notamment prévu d'établir jusqu'à 12 coopératives de crédit modèles, de jumeler des coopératives de crédit canadiennes et ukrainiennes, et d'élaborer de nouvelles lois concernant ces établissements. En outre, 12 administrateurs ukrainiens participent actuellement à des stages de six semaines au Canada pour se familiariser avec la gestion et le fonctionnement des coopératives de crédit.

**Formation en gestion économique :** Le Canada a versé 480 000 \$ à l'Institut de développement économique de la Banque mondiale pour des programmes de formation en économie de marché, en restructuration et en privatisation des entreprises, ainsi qu'en institutions et systèmes bancaires. Au total, 300 gestionnaires d'entreprises et de banques, fonctionnaires et formateurs d'enseignants de l'Ukraine profiteront de leur participation aux divers cours de formation dispensés pendant la durée du projet.

**Renaissance Europe de l'Est :** Des sociétés canadiennes ont reçu au total près de deux millions de dollars dans le cadre du programme Renaissance Europe de l'Est pour développer les occasions d'affaires et d'investissement en Ukraine. Ce programme finance, à frais partagés, des études de faisabilité et une formation spécifiques aux entreprises ainsi que la création de coentreprises. Il fournit en outre un soutien aux conseils d'affaires bilatéraux ainsi qu'aux foires, séminaires et missions de nature commerciale. Jusqu'à présent, plus de 30 projets ont été approuvés, principalement dans les secteurs des services, de l'agriculture, de l'énergie et de l'industrie.

## SANTÉ

**Projet médical OSVITA («édification»)** : Dans le cadre de ce projet de deux ans doté de crédits de 2,5 millions de dollars, des médecins ukrainiens sont formés aux soins à dispenser aux mères et aux nourrissons. Le projet est géré par la faculté de médecine de l'Université d'Alberta en collaboration avec le département de la santé de la ville de Kiev et trois hôpitaux pour enfants. Pendant la durée de ce projet, 120 médecins canadiens bénévoles enseigneront en Ukraine et une quarantaine de médecins ukrainiens effectueront un stage de quatre mois dans des institutions médicales canadiennes. En décembre 1994, 20 médecins auront complété leur stage. De plus, trois administrateurs médicaux ukrainiens de haut rang ont étudié les systèmes et modèles canadiens; trois autres se rendront au Canada l'an prochain afin de poursuivre ce travail. Faisant fond sur une initiative précédente — le projet des enfants de Tchernobyl, doté d'un budget de 900 000 dollars — OSVITA a pour buts de réduire le taux de mortalité chez les mères et les nourrissons de même qu'établir en Ukraine un programme d'éducation médicale permanente